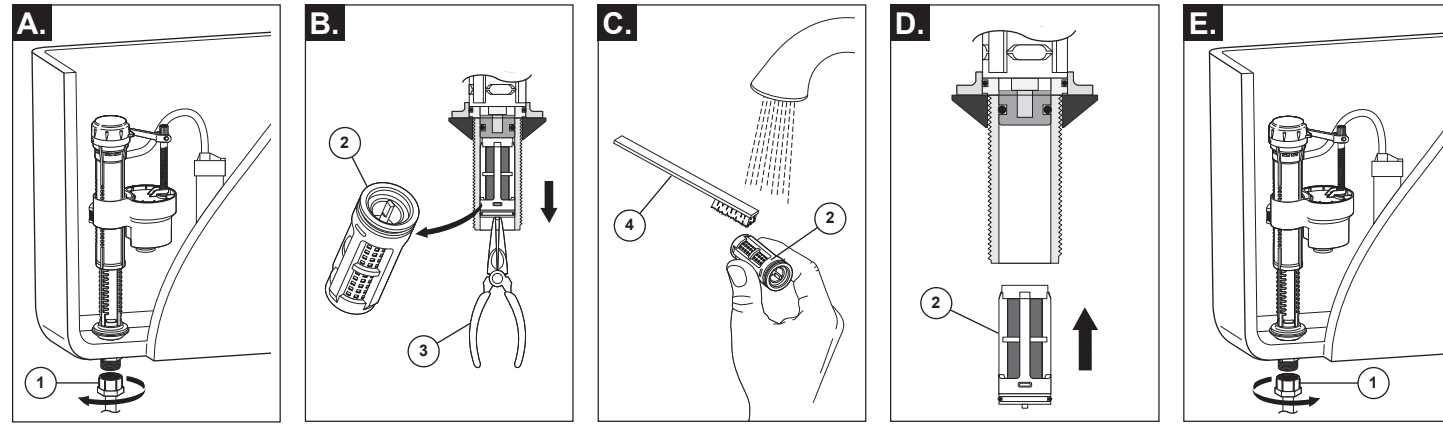


Maintenance / Mantenimiento / Entretien



Cleaning Filter

The filter, which is located inside the fill valve shank, requires periodic cleaning.

- Shut off the water supply valve, then remove the water supply line (1) from the fill valve shank.
- Remove the filter (2) from the inner portion of the shank with needle-nose pliers (3).
- Clean the filter screen (2) with water and a soft brush (4).
- Re-install the filter (2) back into the inner portion of the shank.
- Ensure all fittings and end connections are free of debris. Re-connect water supply line (1) to the shank of the fill valve and hand tighten, then tighten one additional turn with wrench. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Turn on water at the supply valve and check for leaks.

Limpeza del filtro

El filtro, que se encuentra en el interior de la espiga de la válvula de llenado, requiere una limpieza periódica.

- Cierre la válvula de suministro de agua, luego retire la línea de suministro de agua (1) de la espiga de la válvula de llenado.
- Saque el filtro (2) de la parte interior de la espiga con unas pinzas de punta de aguja (3).
- Limpie la malla del filtro (2) con agua y un cepillo suave (4).
- Vuelva a instalar el filtro (2) de nuevo en la parte interna de la espiga.
- Asegúrese de que todos los accesorios y las conexiones extremas estén libres de residuos. Vuelva a conectar la línea de suministro de agua (1) en la espiga de la válvula de llenado y apriete a mano, luego apriete una vuelta adicional con una llave. **NO APRIETE DEMASIADO.** Abra el agua con la válvula de alimentación y verifique que no hayan fugas.

Nettoyage du filtre

Le filtre qui se trouve dans l'arrivée d'eau de la soupape de remplissage doit être nettoyé périodiquement.

- Fermez le robinet d'arrêt, puis déposez le tube d'alimentation (1) de l'arrivée d'eau de la soupape de remplissage.
- À l'aide d'une pince à bec pointu (3), retirez le filtre (2) qui se trouve à l'intérieur de l'arrivée d'eau.
- Nettoyez la toile métallique du filtre (2) avec de l'eau et une brosse douce (4).
- Remplacez le filtre (2) à l'intérieur de l'arrivée d'eau.
- Assurez-vous que tous les raccords sont exempts de saletés. Rebranchez le tube d'alimentation en eau (1) à l'arrivée d'eau de la soupape de remplissage et serrez-le à la main, puis faites un tour supplémentaire à l'aide d'une clé. **PRENEZ GARDE DE TROP SERRER.** Ouvrez le robinet d'alimentation et vérifiez l'étanchéité.

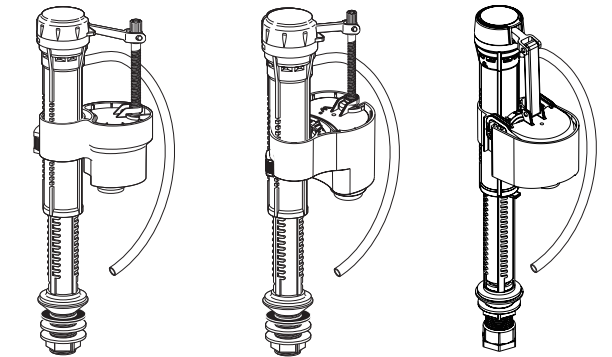
Troubleshooting / Solución de Averías / Dépannage

ISSUE / AVERÍA / PROBLÈME	CAUSE / CAUSA / CAUSE	RESOLUTION / RESOLUCIÓN / SOLUTION
Water level is too high or too low. El nivel del agua es demasiado alto o demasiado bajo. Le niveau d'eau est trop haut ou trop bas.	Fill valve body is not adjusted to a suitable position. El cuerpo de la válvula de llenado no se ajusta a una posición adecuada. La position du corps de la soupape de remplissage est incorrecte.	Adjust to the preferred water level. (See Step 3) Ajuste el nivel del agua preferido. (Consulte el paso 3) Faites un réglage pour obtenir le niveau d'eau souhaitable (reportez-vous à l'étape 3).
Fill valve does not shut off. La válvula de llenado no se cierra. La soupape de remplissage ne se ferme pas.	<ol style="list-style-type: none"> The cistern/tank wall has blocked the movement of the fill valve float. The refill tube isn't installed properly. The flush valve is leaking. Water level of the fill valve exceeds overflow pipe of flush valve. <ol style="list-style-type: none"> La pared de la cisterna / tanque ha bloqueado el movimiento del flotador de la válvula de llenado. El tubo de llenado no está instalado correctamente. La válvula de descarga tiene una fuga El nivel del agua de la válvula de llenado está por encima del tubo de rebose de la válvula de descarga. 	<ol style="list-style-type: none"> Please check the float and make sure that it can be moved freely. See Step 4C for proper refill tube installation. Make sure that the flush valve isn't leaking. Readjust the height of the fill valve body. (See Step 3) <ol style="list-style-type: none"> Por favor, examine el flotador y asegúrese de que se puede mover libremente. Vea el paso 4C para obtener las instrucciones adecuadas para la instalación del tubo de llenado. Asegúrese de que la válvula de descarga no tiene fugas. Vuelva a ajustar a la altura del cuerpo de la válvula de llenado. (Consulte el paso 3)
Fill valve does not fill. La válvula de llenado no llena. La soupape de remplissage ne laisse pas entrer d'eau.	<ol style="list-style-type: none"> Water supply valve/angle stop is off. The cistern/tank wall has blocked the movement of the fill valve float. Filter screen is dirty. <ol style="list-style-type: none"> El tope del suministro de agua de la válvula / ángulo está cerrado. La pared de la cisterna / tanque ha bloqueado el movimiento del flotador de la válvula de llenado. La malla del filtro está sucia. 	<ol style="list-style-type: none"> Turn on the water supply/angle stop. Please check the float and make sure that it can be moved freely. Clean filter screen. <ol style="list-style-type: none"> Abra el tope del suministro de agua / ángulo. Por favor, examine el flotador y asegúrese de que se puede mover libremente. Limpie la malla del filtro.



74544

FILL VALVE INSTALLATION INSTALACIÓN DE LA VÁLVULA DE LLENADO INSTALLATION DE LA SOUPAPE DE REMPLISSAGE



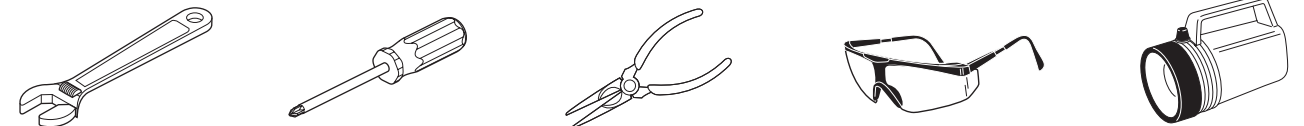
RP71188

RP71188M

RP93378

Model/Modelo/Modèle
RP71188
RP71188M
RP93378

You may need / Usted puede necesitar / Articles dont vous pouvez avoir besoin:



For easy installation of your Delta® fill valve you will need:

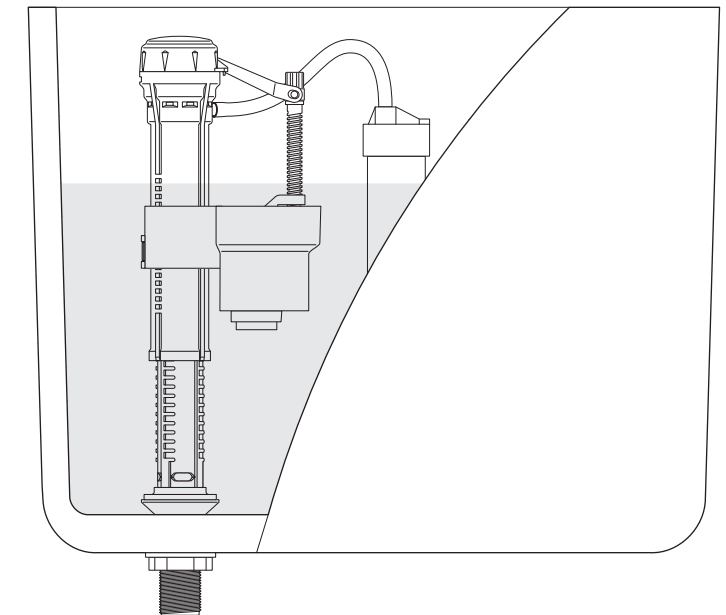
- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.

Para la instalación fácil de su válvula de llenado Delta® se necesita:

- LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.

Voici ce dont vous avez besoin pour installer votre soupape de remplissage Delta® facilement :

- LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;



1

Work Preparation

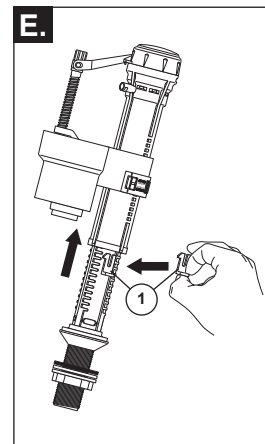
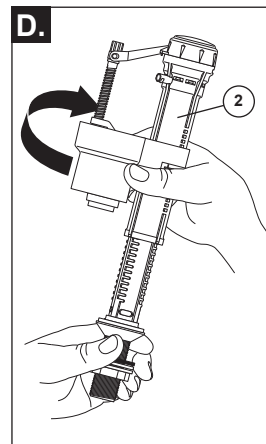
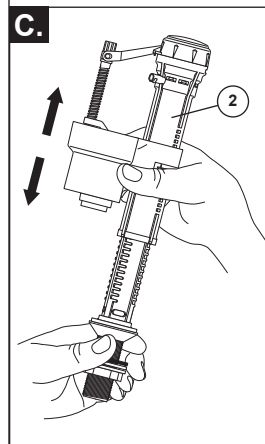
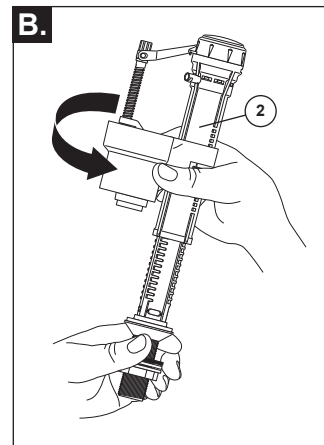
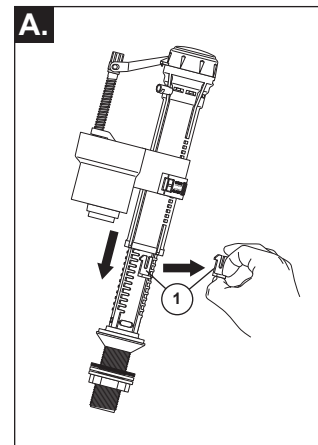
Remove the inoperative tank fittings and carefully clean the water cistern/tank. Make sure all debris has been removed prior to installing new tank fittings.

Preparación para la labor

Retire los accesorios inoperantes del tanque y limpie la cisterna de agua / tanque. Asegúrese de que todos los residuos se han eliminado antes de instalar los nuevos accesorios del tanque.

Préparatifs

Enlevez les raccords du réservoir non fonctionnel et nettoyez le réservoir soigneusement. Assurez-vous qu'il n'y a pas de saletés avant de monter les raccords neufs.

2**Water Level Adjustment**

- A.** Remove the tab (1) by sliding it down from tube.
- B.** Turn the fill valve body (2) counterclockwise until it moves up and down freely.
- C.** Slide the body (2) up or down to the desired height.
- D.** Refasten the valve body (2) by turning clockwise.
- E.** Insert the tab (1).

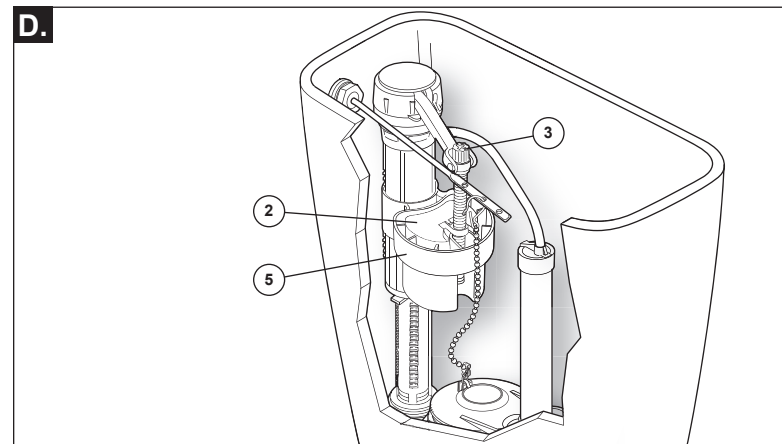
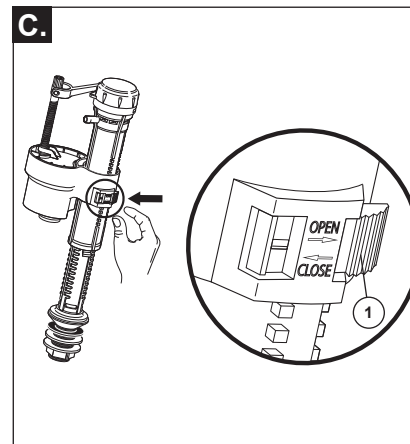
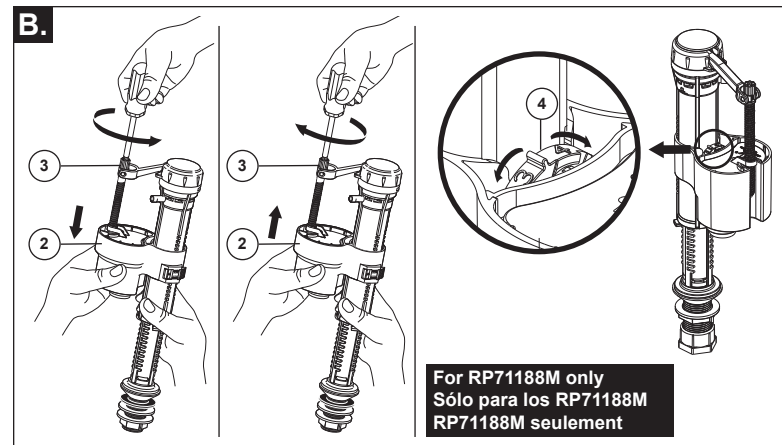
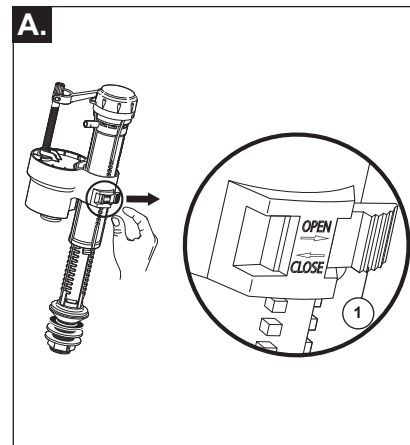
Ajuste del Nivel del Agua

- A.** Retire la lengüeta (1), deslizándola hacia abajo del tubo.
- B.** Gire el cuerpo de la válvula de llenado (2) hacia la izquierda hasta que libremente se mueva hacia arriba y hacia abajo.
- C.** Deslice el cuerpo (2) hacia arriba o hacia abajo a la altura deseada.
- D.** Vuelva a fijar el cuerpo de la válvula (2) girando hacia la derecha
- E.** Inserte la lengüeta (1).

Réglage du niveau d'eau

- A.** Enlevez la patte (1). Glissez-la vers le bas en l'écartant du tube.
- B.** Tournez le corps de la soupape de remplissage (2) dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il bouge vers le haut et vers le bas librement.
- C.** Glissez le corps (2) vers le haut ou vers le bas pour le placer à la hauteur voulue.
- D.** Immobilisez le corps de la soupape (2) en le tournant dans le sens horaire.
- E.** Introduisez la patte (1).

2

3**Minor Water Level Adjustment (Not applicable for RP93378)**

- A.** Slide tab (1) in the "OPEN" direction as indicated.
- B.** **To reduce water level:** lower the float and cup assembly (2) to the desired height and rotate the thumbscrew (3) counterclockwise. This will move the float down.
To increase water level: Rotate thumbscrew (3) clockwise and lift the float and cup assembly (2) to the desired position.

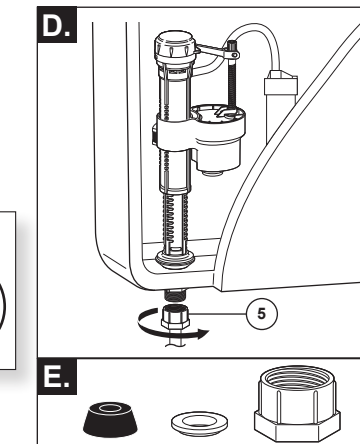
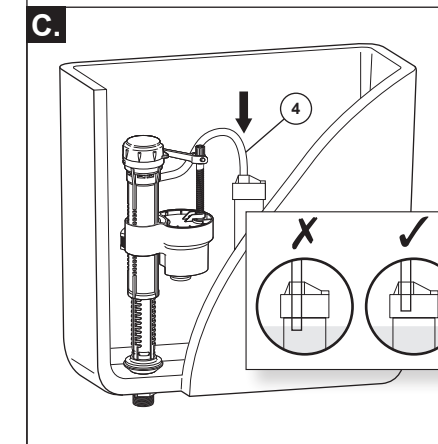
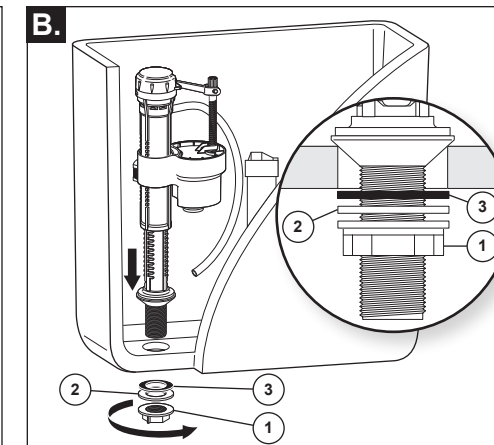
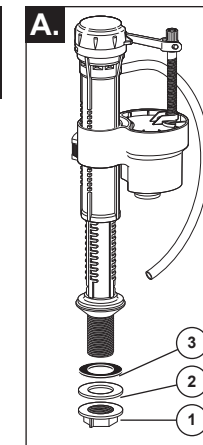
Ajuste menor del nivel del agua (No aplicable para RP93378)

- A.** Deslice la lengüeta (1) en la posición "OPEN" (abierto) como se indica
- B.** **Para reducir el nivel del agua:** baje el ensamble del flotador y la taza (2) a la altura deseada y gire el tornillo de mariposa (3) hacia la izquierda. Esto moverá el flotador hacia abajo.
Para aumentar el nivel de agua: Gire el tornillo de mariposa (3) hacia la derecha y levante el ensamble del flotador y la taza (2) a la posición deseada.

Léger réglage du niveau d'eau (Pas applicable pour RP93378)

- A.** Glissez la patte (1) dans la direction « OPEN » comme le montre la figure.
- B.** **Pour abaisser le niveau d'eau :** Abaissez l'ensemble flotteur et godet (2) pour l'amener à la position voulue et tournez la vis (3) dans le sens antihoraire. Cette opération abaisse la position du flotteur.
Pour relever le niveau d'eau : Rotat thumbscrew (3) clockwise and lift the float and cup assembly (2) to the desired position.

74544 Rev. C

4**Fill Valve Installation**

- A.** Unscrew the nut (1) and remove the plastic (2) and rubber (3) washers.
- B.** Insert the fill valve through the installation hole at the bottom of the tank, then install the rubber (3) and plastic (2) washers and tighten the nut (1).
- C.** Insert the refill tube (4) into the overflow pipe of the flush valve. Make sure the refill tube is not submerged below the water level.
- D.** Ensure all fittings and end connections are free of debris. Connect water supply line (5) to the shank of the fill valve and hand tighten, then tighten one additional turn with wrench. **DO NOT OVERTIGHTEN.** Turn on water at the supply valve and check for leaks.
- E.** Optional fittings are included, but may not be needed.

Instalación de la válvula de llenado

- A.** Desensrosque la tuerca (1) y retire el plástico (2) y las arandelas de goma (3).
- B.** Inserte la válvula de llenado a través del orificio de instalación en la parte inferior del tanque, a continuación, instale la arandela de goma (3) y la plástica (2) y apriete la tuerca (1).
- C.** Introduzca el tubo de llenado (4) en el tubo de reboso de la válvula de descarga. Asegúrese de que el tubo de llenado no se sumerja por debajo del nivel del agua.
- D.** Asegúrese que todos los accesorios y las conexiones extremas estén libres de residuos. Conecte la línea de suministro de agua (5) en la espiga de la válvula de llenado y apriete a mano, luego apriete una vuelta adicional con una llave de tuercas. **NO APRIETE DEMASIADO.** Abra el agua en la válvula de alimentación y verifique que no hayan fugas.
- E.** Los accesorios opcionales se incluyen, pero pueden no ser necesarios.

Installation de la soupape de remplissage

- A.** Desserrez l'écrou (1) et enlevez la rondelle en plastique (2) ainsi que la rondelle en caoutchouc (3).
- B.** Introduisez la soupape de remplissage dans le trou au fond du réservoir, puis montez la rondelle en caoutchouc (3) ainsi que la rondelle en plastique (2) et serrez l'écrou (1).
- C.** Introduisez le tube de remplissage (4) dans le tuyau de trop-plein du robinet de chasse. Assurez-vous que l'extrémité du tuyau de trop-plein ne se trouve pas sous le niveau d'eau.
- D.** Assurez-vous que tous les raccords sont exempts de saletés. Raccordez le tube d'alimentation (5) à l'arrivée d'eau de la soupape de remplissage et serrez-le à la main, puis faites un tour supplémentaire avec une clé. **PRENEZ GARDE DE TROP SERRER.** Ouvrez le robinet d'alimentation et vérifiez l'étanchéité.
- E.** Des raccords facultatifs sont inclus, mais il est possible qu'ils ne soient pas utiles.

3

74544 Rev. C